

Hung Hom Integrated Family Service Centre	紅磡綜合家庭服務中心
Hong Kong Children and Youth Services	香港青少年服務處
Kowloon City and Yau Tsim Mong District	九龍城及油尖旺區

Enquiries : 2761 1106	查詢電話 : 2761 1106
Fax : 2715 4033	傳真 : 2715 4033
Email : hhc@hkccys.org.hk	電郵 : hhc@hkccys.org.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from the junction of Bailey Street and Sung On Street moving alongside northwards - From the junction of Sung On street and Chi Kiang Street moving alongside southwards - Ends at Harbourfront Landmark 	<ul style="list-style-type: none"> - 由庇利街及崇安街交界，向北行 - 由崇安街及浙江街交界，向南行 - 至海名軒止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from Harbourfront Landmark moving towards Hung Hom Ferry Pier, Hung Hom Promenade, Kin Wan Street and Hung Lok Road - Ends at On Ching Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 由海名軒，向紅磡渡輪碼頭、紅磡海濱花園、建灣街及紅樂道 - 至安靜道止

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from On Ching Road moving towards Chatham Road North, Yan Fung Street and Valley Road - Ends at the junction of Chatham Road North and Fat Kwong Street 	<ul style="list-style-type: none"> - 由安靜道，向漆咸道北、仁風街及山谷道 - 至漆咸道北及佛光街交界止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from the junction of Fat Kwong Street and Chatham Road North - Moving towards Shun Yung Street, Pak Kung Street and Gillies Avenue North - Ends at the junction of Bailey Street and Sung On Street 	<ul style="list-style-type: none"> - 由佛光街及漆咸道北交界 - 向信用街、北拱街及機利士北路 - 至庇利街及崇安街交界止

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<u>Public Housing Estate</u>	公營屋邨
H	Hung Hom Estate (Phase I, II)	紅磡邨 (第一、二期)
K	Ka Wai Chuen	家維邨

	<u>Home Ownership Scheme Flat</u>	居者有其屋屋苑
E	eResidence	煥然懿居

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	主要私人屋苑／樓宇
B	Baker Circle	必嘉坊
C	Carlton Court Chatham Gate	嘉朗豪庭 昇御門
F	Fok Lin Building	福年新樓
H	Harbour Place Harbourfront Landmark Hung Hom Bay Centre Hung Hom Gardens	海濱南岸 海名軒 紅磡灣中心 紅磡花園
L	La Lumiere Laguna Verde Loong Kay Mansio Lux Theatre Building	悅日 海逸豪園 隆基大廈 寶石戲院大廈
M	Marigold Mansion Metro 6	萬高花園洋樓 城中匯
R	Royal Peninsula	半島豪庭
S	Shung Tze Houses Sunshine Plaza Stars By The Harbour	崇宇大廈 陽光廣場 維港星岸
T	The Evergreen The Vantage	長豐園 啟岸
U	United Building	聯成大廈
W	Whampoa Building Whampoa Estate Whampoa Garden	黃埔唐樓 黃埔新邨 黃埔花園

	<u>Transitional / Light Public Housing</u>	<u>過渡性房屋／簡約公屋</u>
G	Good Mansion	善匯
J	Joyard	匠心園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
B	Bailey Street (all even nos.) Baker Court Baker Street Bulkeley Street	庇利街 (所有雙數) 必嘉圍 必嘉街 寶其利街
C	Chatham Road North (odd no.: No. 271 – 395) (even no.: No. 2 – 434) Cheung Hang Road Cheung Tung Road Cheung Tung Road South Cheung Wan Road (from the junction with China Travel Cargo Logistic Centre towards the junction with Gillies Avenue South) Chun Tin Street Cooke Street	漆咸道北 (單數：71 至 395 號) (雙數：2 至 434 號) 暢行道 暢通道 暢通道南 暢運道 (由與中旅貨運物流中心交界延至與 機利士南路交界止) 春田街 曲街
D	Dock Street Dyer Avenue	船塢街 戴亞街
F	Fat Kwong Street (from the junction with Shun Yung Street and Yan Fung Street) Fuk Chi Street	佛光街 (由與信用街及仁風街交界) 福至街
G	Gillies Avenue North (all even nos.) Gillies Avenue South	機利士北路 (所有雙數) 機利士南路
H	Hok Cheung Street Hok Yuen Lane Hok Yuen Street Hok Yuen Street East Hung Hom Road Hung Hom South Road	鶴翔街 鶴園里 鶴園街 鶴園東街 紅磡道 紅磡南道

	Hung Lai Road Hung Ling Street Hung Lok Road (all odd nos.) Hung Luen Road	紅荔道 紅菱街 紅樂道 (所有單數) 紅鸞道
K	Kin Wan Street (from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street	建灣街 (由與紅磡海濱花園交界延至與紅鸞道交界止) 觀音街
L	Laguna Verde Avenue Lee Kung Street Lo Lung Hang Street	海逸道 利工街 老龍坑街
M	Ma Tau Wai Road (odd no.: No. 1 – 69) (even no.: No. 2 – 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street	馬頭圍道 (單數：1 至 69 號) (雙數：2 至 180 號) 馬來街 民樂街 民兆街 民泰街 民裕街 孖庶街 明安街
O	On Ching Road Oi King Street	安靜道 愛景街
P	Pak Kung Street (all odd nos.) Ping Chi Street Po Loi Street	北拱街 (所有單數) 平治街 寶來街
S	Shun Yung Street (even no.: No. 2 – 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (odd no.: No. 1 – 21) (even no.: all) Sung Ping Street	信用街 (雙數：2 至 22 號) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 崇安街 (單數：1 至 21 號) (雙數：所有) 崇平街

T	Tai Wan Road Tai Wan Road East Tak Fung Street Tak Hong Street Tak Man Street Tak On Street Taku Street Tsing Chau Street	大環道 大環道東 德豐街 德康街 德民街 德安街 大沽街 青州街
V	Valley Road	山谷道
W	Wa Fung Street Wa Shun Street Wai Wan Lane Walker Road Wan Hoi Street Whampoa Street Winslow Street Wo Chung Street Wu Kwong Street Wuhu Street	華豐街 華信街 衛環里 獲嘉道 環海街 黃埔街 溫思勞街 和衷街 湖光街 蕪湖街
Y	Yan Fung Street (East) Yan Yung Street	仁風街 (以東) 仁勇街

	<u>Others</u> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<u>其他</u> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
F	Fat Kwong Street Garden Fat Kwong Street Playground	佛光街公園 佛光街遊樂場
H	Hung Hom Promenade Hutchison Park	紅磡海濱花園 和黃公園
T	Tai Wan Shan Park Tsing Chau Street Playground	大環山公園 青州街遊樂場
W	Wuhu Street Temporary Playground	蕪湖街臨時遊樂場

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂